

# Diario

de las Naciones Unidas

**Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el  
Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III)  
Quito (17 a 20 de octubre de 2016)**




## Reuniones oficiales

Miércoles 19 de octubre de 2016

### Asamblea General

**Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III)**

10:00 to 13:00

Quinta sesión plenaria  [\[webcast\]](#)

Sala Ágora

Debate general [tema 8] (*continuación*)

Declaración del Excmo. Sr. Kimmo Tiilikainen, Ministro de Agricultura y Medio Ambiente de Finlandia

Declaración de la Sra. Nandita Chatterjee, Viceministra de Vivienda de la India

Declaración del Sr. Igor Čizmek, Viceministro de Construcción y Ordenación Territorial de Croacia

España

Austria

Papua Nueva Guinea

Hungría

Declaración del Excmo. Sr. Yoav Gallant, Ministro de Construcción y Vivienda de Israel

Seychelles

El Salvador

Madagascar

Brasil

Países Bajos

Timor-Leste

(continúa en la pág. 2)

16-17660S



¡Piense en el medio ambiente!

Se ruega reciclar 

Malasia  
República Unida de Tanzania  
Togo  
Marruecos  
Eslovenia  
Italia

15.00 a 18.00 horas

Sexta sesión plenaria  [webcast]

Sala Ágora

Debate general [tema 8] (*continuación*)

Declaración del Excmo. Sr. Prince Maele, Ministro de Ordenación Territorial,  
Agua y Servicios de Saneamiento de Botswana

Azerbaiyán

Australia

Santa Sede

Chipre

Tayikistán

Emiratos Árabes Unidos

Kazajstán

Egipto

Belarús

Pakistán

Zimbabwe

Etiopía

Comité Internacional de la Cruz Roja

Federación Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa

Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente

Organización de Aviación Civil Internacional

Ha quedado abierta la lista de oradores para participar en la sesión plenaria, dedicada al debate general. Se ruega a todas las delegaciones que deseen inscribirse (todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas y miembros de organismos especializados y del Organismo Internacional de Energía Atómica, así como la Unión Europea, en su calidad de observador) que se comuniquen por escrito con la Secretaría a través del correo electrónico (a la atención de la Sra. Mary Muturi, dirección de correo electrónico: [muturi@un.org](mailto:muturi@un.org)), indicando el nombre y el cargo del orador. La lista de oradores para el debate general se determinará según el orden en que se hayan

presentado las solicitudes y con arreglo al protocolo habitual, en virtud del cual los Jefes de Estado o de Gobierno hacen uso de la palabra en primer lugar, seguidos de otros jefes de delegación. Se recuerda a las delegaciones que la duración de las intervenciones en las sesiones plenarias *debe limitarse a cinco minutos*, en el entendimiento de que ello no impedirá que se distribuyan textos más extensos.

Se solicita a todas las delegaciones que, antes de pronunciar una declaración, envíen una copia de su declaración por correo electrónico a [habitat3conference@un.org](mailto:habitat3conference@un.org), así como a [habitat3secretariat@un.org](mailto:habitat3secretariat@un.org), indicando en el asunto del mensaje: "Statement" y el nombre del país o de la organización. En la medida de lo posible, las declaraciones deberán presentarse con un día de antelación o *por lo menos tres horas antes* de que se pronuncie la declaración.

Además de los representantes de los Estados participantes en la Conferencia y el representante de la Unión Europea, podrán formular una declaración durante el debate general, si se dispone de tiempo suficiente y sin que ello sienta precedente, representantes de las organizaciones siguientes: a) las organizaciones intergubernamentales y otras entidades que hayan recibido una invitación permanente de la Asamblea General para participar en calidad de observadoras en las reuniones y en los trabajos de todas las conferencias internacionales convocadas bajo sus auspicios; b) otras organizaciones intergubernamentales; c) los organismos especializados y las organizaciones conexas; d) los órganos interesados de las Naciones Unidas; e) los miembros asociados de las comisiones regionales; f) las autoridades locales; y g) las organizaciones no gubernamentales. Los representantes de las organizaciones intergubernamentales, las entidades, los miembros asociados de las comisiones regionales, los organismos especializados y las organizaciones conexas y los órganos interesados de las Naciones Unidas pueden inscribirse en la lista de oradores dirigiéndose por correo electrónico a la Secretaría (a la atención de la Sra. Mary Muturi, dirección de correo electrónico: [muturi@un.org](mailto:muturi@un.org)).

#### **Mesa redonda de alto nivel 4** [webcast]

10.00 a 13.00 horas

Teatro Nacional

*"Planificación y gestión estratégicas e integradas"*

##### *Copresidentes*

Excmo. Sr. Peter Eriksson, Ministro de Vivienda y Desarrollo Digital, Suecia

Por confirmar

##### *Moderador:*

Sra. Eugenie Birch, Universidad de Pensilvania

##### *Panelistas:*


Excmo. Sr. Kimmo Tiilikainen, Ministro de Agricultura y Medio Ambiente, Finlandia

Excmo. Sr. Desmond van Rooyen, Ministro de Gobernanza Cooperativa y Asuntos Tradicionales, Sudáfrica

Sr. Manuel Fernando Castro, Viceministro de Planeación, Colombia

Por confirmar

*Debate interactivo*

**Mesa redonda de alto nivel 5**  [webcast]

15.00 a 18.00 horas

Teatro Nacional

*“Aplicación de la Nueva Agenda Urbana en todos los niveles y con todos los agentes”**Copresidentes:*

Excma. Sra. Gabriela Michetti, Vicepresidenta de la Argentina

Por confirmar

*Moderador:*

Sr. Edgar Pieterse, Cátedra de Investigación de Sudáfrica en Política Urbana y Director del Centro Africano para las Ciudades

*Panelistas:*

Excmo. Sr. Yoav Gallant, Ministro de Construcción y Vivienda, Israel

Excma. Sra. Soledad Núñez, Ministra Secretaria Ejecutiva de la Secretaría Nacional de la Vivienda y el Hábitat, Paraguay

Sra. Corina Cretu, Comisaria de Política Regional, Unión Europea

Sr. Parks Tau, Presidente de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (UCLG)

*Debate interactivo*

Las mesas redondas de alto nivel serán interactivas e incluirán a múltiples interesados. Podrán participar en ellas representantes de todos los Estados que participen en la Conferencia, hasta 15 representantes de observadores, entidades pertinentes del sistema de las Naciones Unidas y otras organizaciones intergubernamentales acreditadas, hasta 6 representantes de las autoridades locales y hasta 6 representantes de los grupos principales y otros interesados pertinentes. No habrá lista preparada de oradores. A discreción de los Copresidentes, en el orden de los oradores se dará prioridad a los Jefes de Estado o de Gobierno o a los ministros, seguidos de los representantes de alto nivel de otras partes interesadas. Las mesas redondas de alto nivel deberán tratar de conseguir un equilibrio entre los oradores de los Estados participantes y los de las partes interesadas. A fin de permitir la mayor participación posible, las intervenciones *no deberán exceder de tres minutos*.

Se invita a los representantes de los Estados a que indiquen a la Secretaría, a la atención del Sr. Ziad Mahmassani (dirección de correo electrónico: [mahmassani@un.org](mailto:mahmassani@un.org)) y del Sr. Henry Breed (dirección de correo electrónico: [breed@un.org](mailto:breed@un.org)) si estarán representados en una mesa redonda de alto nivel a nivel de Jefe de Estado o de Gobierno o a nivel ministerial.

En el sitio web de la Conferencia (<https://www.habitat3.org>) se publicarán notas conceptuales sobre las mesas redondas de alto nivel.

**Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III)**  
(17 a 20 de octubre de 2016)

Se solicita a las delegaciones que comuniquen a la Secretaría, *tan pronto como sea posible*, cualquier cambio de su nivel de participación en la Conferencia (dirección de correo electrónico: [muturi@un.org](mailto:muturi@un.org)).

**Programa de actos paralelos**

El programa interactivo de actos paralelos (*in situ*), que se celebrará durante la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III) se puede consultar en el sitio web oficial de la Conferencia ([pulse aquí](#)). Si tiene una consulta relacionada con los actos paralelos, escriba a la dirección: [habitat3secretariat@un.org](mailto:habitat3secretariat@un.org).

**Conferencias de prensa****Miércoles 19 de octubre de 2016**

Planta baja


Lugar de celebración de la Conferencia  [\[webcast\]](#)

08:00

Reunión informativa por parte del Portavoz de la Conferencia

[El horario completo de las conferencias de prensa puede consultarse [pulsando aquí](#).]**Próximas reuniones oficiales****Jueves 20 de octubre de 2016****Asamblea General****Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III)**

10.00 a 13.00 horas

Séptima sesión plenaria  [\[webcast\]](#)

Sala Ágora

Debate general [tema 8] (*continuación*)

Liga de los Estados Árabes

Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización

Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones

(continúa en la pág. 6)

Fondo de Población de las Naciones Unidas  
Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres  
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura  
Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos  
Unión Internacional de Telecomunicaciones  
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados  
Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA  
Organización Internacional del Trabajo  
Organización Meteorológica Mundial  
Pacto Mundial de las Naciones Unidas  
Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola  
Representantes de autoridades locales  
Representantes de organizaciones no gubernamentales

15.00 a 18.00 horas

Octava sesión plenaria  [webcast]

Sala Ágora

1. Mesas redondas [tema 9]  
Informe de los Copresidentes de las mesas redondas
2. Credenciales de los representantes en la Conferencia: Informe de la Comisión de Verificación de Poderes (A/CONF.226/8) (por publicar) [tema 7 b)]
3. Aprobación del documento final de la Conferencia ([A/CONF.226/L.1](#)) [tema 10]
4. Aprobación del informe de la Conferencia ([A/CONF.226/L.2](#) y [A/CONF.226/L.3](#) (por publicar)) [tema 11]
5. Clausura de la Conferencia [tema 12]

**La mesa redonda de alto nivel 6**, titulada “Financiación del desarrollo urbano sostenible”, se celebrará el jueves 20 de octubre de las 10.00 a las 13.00 horas en el Teatro Nacional. En el Diario de mañana se publicará información adicional.

## Anuncios

### Elección de los Vicepresidentes de la Conferencia

En una carta de la Secretaría, de fecha 2 de septiembre de 2016, dirigida a los Presidentes de los grupos regionales, se solicitó la nominación de candidatos interesados (tres candidatos por grupo regional, con excepción de los Estados de América Latina y el Caribe, que debían proponer dos candidatos) para la elección de los Vicepresidentes de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III). Los Presidentes de los grupos regionales

que todavía no hayan comunicado sus candidaturas deberán hacerlo *lo antes posible*. Las comunicaciones y consultas podrán dirigirse a la coordinadora, Mary Muturi (dirección de correo electrónico: [muturi@un.org](mailto:muturi@un.org)).

### Credenciales para los representantes

Se recuerda a las delegaciones que, de conformidad con el artículo 3 del reglamento provisional de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III) las *credenciales* de los representantes y los nombres de los representantes suplentes y de los asesores deberán comunicarse *tan pronto como sea posible* al Secretario General de las Naciones Unidas y entregarse a la Oficina de Asuntos Jurídicos de las Naciones Unidas, situada en la Sala de Servicios de Conferencias (junto a la sala “R-A”), que se encuentra en la planta baja de la Casa de la Cultura. Las credenciales deberán ser expedidas por el Jefe de Estado o de Gobierno o por el Ministro de Relaciones Exteriores o, en el caso de la Unión Europea, por el Presidente de la Comisión Europea.

## Resumen de las sesiones oficiales

**Martes 18 de octubre de 2016**

### Asamblea General

#### Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III)

 [vídeo archivado]

Tercera sesión plenaria *Debate general* [tema 8]

La Conferencia continuó el debate general con arreglo al tema 8 del programa.

La Conferencia escuchó declaraciones del Excmo. Sr. Jean-Yves Duclos, Ministro de Familia, Infancia y Desarrollo Social del Canadá; el Excmo. Sr. Julián Castro, Secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos de América; el Excmo. Sr. Mochamad Basuki Hadimuljono, Ministro de Obras Públicas y Vivienda de Indonesia; el Excmo. Sr. Vicente Mwale, Ministro de Gobierno Local y Vivienda de Zambia; el Excmo. Sr. François Bausch, Ministro de Desarrollo Sostenible e Infraestructura de Luxemburgo; el Excmo. Sr. Denis Kellman, Ministro de Vivienda, Tierras y Desarrollo Rural de Barbados; la Excma. Sra. Judi Wakhungu, Secretaria del Gabinete para el Medio Ambiente y los Recursos Naturales de Kenya; el Excmo. Sr. Atarake Nataara, Ministro del Interior de Kiribati; el Excmo. Sr. Abdelmadjid Tebboune, Ministro de Vivienda, Urbanismo y Ciudad de Argelia; el Excmo. Sr. Arjun Narsingha, Ministro de Desarrollo Urbano de Nepal; el Excmo. Sr. Diene Farba Sarr, Ministro de Renovación Urbana, Hábitat y Entorno de Vida del Senegal; la Excma. Sra. Elsa Noguera, Ministra de Vivienda, Ciudad y Territorio de Colombia; la Excma. Sra. María Soledad Núñez Méndez, Ministra Secretaria Ejecutiva de la Secretaría Nacional de la Vivienda y el Hábitat del Paraguay; el Excmo. Sr. Maurice Dieudonné Bonanet, Ministro de Vivienda y Desarrollo Urbano de Burkina Faso; el Excmo. Sr. Babatunde Raji Fashola, Ministro de Energía, Obras Públicas y Vivienda de Nigeria;

el Excmo. Sr. Win Khaing, Ministro de Construcción de Myanmar; la Excma. Sra. Branca do Espírito Santo, Ministra de Vivienda y Desarrollo Urbano de Angola; el Excmo. Sr. Arto Aas, Ministro de Administración Pública de Estonia; el Excmo. Sr. Mohamed Salah Arfaoui, Ministro de Equipamiento, Vivienda y Planificación Espacial de Túnez; el Excmo. Sr. Desmond Lee, Enviado Especial del Primer Ministro a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III) y Ministro Principal de Estado, Ministerio del Interior y Ministerio de Desarrollo Nacional de Singapur; el Sr. Hirofumi Hanaoka, Viceministro de Tierras, Infraestructura, Transporte y Turismo del Japón; y el Sr. Indika Bandranayake, Viceministro de Vivienda de Sri Lanka.

 [vídeo archivado]

Cuarta sesión plenaria *Debate general* [tema 8]

La Conferencia continuó el debate general con arreglo al tema 8 del programa.

La Conferencia escuchó declaraciones de la Excma. Sra. Eneida de León, Ministra de Vivienda del Uruguay; el Excmo. Sr. Jan Claude Mbwentchou, Ministro de Vivienda y Desarrollo Urbano del Camerún; la Excma. Sr. Amal Maouloud, Ministra de Vivienda, Planificación Urbana y Planificación Territorial de Mauritania; el Excmo. Sr. David Ngarimaden Houdeingar, Ministro de Desarrollo Territorial, Planificación Urbana y Vivienda del Chad; el Sr. Andrey Chibis, Viceministro de Construcción, Vivienda y Servicios Públicos de la Federación de Rusia; la Sra. Célia Ramos, Secretaria de Estado de Planificación Territorial y Conservación de la Naturaleza de Portugal; el Sr. Carlos Estuardo Barillas Estrada, Viceministro de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda de Guatemala; el Sr. Maeen Abdul Malik, Viceministro de Obras Públicas y Autopistas de Yemen; el Sr. Mehmet Ceylan, Viceministro de Medio Ambiente y Urbanización de Turquía; la Sra. Tone Skogen, Viceministra de Relaciones Exteriores de Noruega; el Sr. Kim Kyung-Hwan, Viceministro de Tierras, Infraestructura y Transporte de la República de Corea; el Sr. Ernst Hauri, Secretario de Estado y Director de la Oficina Federal de Vivienda de Suiza; el Sr. Chris Baryomunsi, Ministro de Estado de Vivienda de Uganda; el Sr. Cezar Radu Soare, Secretario de Estado del Ministerio de Desarrollo Regional y Administración Pública de Rumania; la Sra. Lorna Eden, Viceministra de Gobierno Local, Vivienda y Medio Ambiente de Fiji; el Sr. Gunther Adler, Secretario de Estado del Ministerio Federal de Medio Ambiente, Conservación de la Naturaleza, Construcción y Seguridad Nuclear de Alemania; el representante del Banco Mundial; la Sra. Hadeel Abdul Latif Binnaji, Directora General Adjunta para Inversiones y Proyectos del Sector Privado de Kuwait; y los representantes de la República Árabe Siria y el Líbano.

 [vídeo archivado]

**Mesa redonda de alto nivel 2**

*“Ciudades ecológicas, resilientes al cambio climático y preparadas ante los desastres”*

Los Co-Presidentes de la mesa redonda de alto nivel 2, Excmo. Sr. Camille Gira, Secretario de Estado del Ministerio de Desarrollo Sostenible e Infraestructura de Luxemburgo, y la Excma. Sra. Maria Leonor Robredo, Vicepresidenta y Presidenta del Consejo de Coordinación de Vivienda y Desarrollo Urbano de Filipinas, declararon abierto el diálogo y formularon declaraciones.



La mesa redonda de alto nivel 2 estuvo moderada por el Sr. Aniruddha Dasgupta, Director del Ross Center for Sustainable Cities, perteneciente al World Resources Institute, que también formuló una declaración.

Seguidamente se ofreció la palabra a los panelistas, que formularon declaraciones en el siguiente orden: Excm. Sra. Tone Skogen, Secretaria de Estado del Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega; Sr. Denis Coderre, Alcalde de Montreal (Canadá); y Sr. Henk Ovink, Enviado Especial de los Países Bajos para Asuntos Internacionales relativos al Agua.

A continuación tuvo lugar un debate interactivo, en el que formularon declaraciones los representantes de Suiza, Filipinas, los Estados Unidos, Cuba, Portugal, Turquía, Alemania, Tayikistán, el Uruguay, Colombia y Finlandia.

Formularon declaraciones: los representantes de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos; el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente; la Oficina del Alto Representante de las Naciones Unidas para los Países Menos Adelantados, los Países en Desarrollo Sin Litoral y los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo; la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja; La Oficina de las Naciones Unidas para la Reducción del Riesgo de Desastres; y la secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica.

El moderador y los panelistas respondieron a observaciones y preguntas que se plantearon durante el debate interactivo.

El Presidente, Excmo. Sr. Camille Gira, Secretario de Estado del Ministerio de Desarrollo Sostenible e Infraestructura de Luxemburgo, formuló una declaración y clausuró la mesa redonda de alto nivel 2, titulada “Ciudades ecológicas, resilientes al cambio climático y preparadas ante los desastres”.

 [vídeo archivado]

### **Mesa redonda de alto nivel 3**

*“Viviendas adecuadas, asequibles y bien ubicadas”*

La Copresidenta de la mesa redonda de alto nivel 3, la Excm. Sra. Judi Wakhungu, Secretaria del Gabinete para el Medio Ambiente y las Autoridades de Desarrollo Regional de Kenya, inauguró la mesa redonda. La mesa redonda estuvo copresidida por el Excmo. Sr. Julián Castro, Secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos de América, que formuló una declaración.

La mesa redonda de alto nivel 3 estuvo moderada por el Sr. Jonathan Reckford, Funcionario Ejecutivo Principal de Hábitat para la Humanidad, que también formuló una declaración.

A continuación se ofreció la palabra a los panelistas, que formularon declaraciones en el orden siguiente: Excm. Sra. Karla Šlechtová, Ministra de Desarrollo Regional de la República Checa; Excm. Sra. Paulina Saball, Ministra de Vivienda y Urbanismo de Chile; Sra. Leilani Farha, Relatora Especial sobre una vivienda adecuada como elemento integrante del derecho a un nivel de vida adecuado y sobre el derecho de no discriminación a este respecto, en la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados; y Excm. Sra. Maria Henriqueta Arantes, Secretaria Nacional de Vivienda del Brasil.

A continuación tuvo lugar un debate interactivo, durante el cual formularon declaraciones los representantes de los siguientes Estados participantes: Colombia y Países Bajos.

Formuló una declaración el siguiente representante de los observadores, de las entidades pertinentes del sistema de las Naciones Unidas y de otras organizaciones intergubernamentales acreditadas: Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa.

También hicieron declaraciones los representantes de los Estados participantes siguientes: Canadá, Singapur, Costa Rica, Suiza, Turquía, Santa Sede y Barbados.

Formuló una declaración también el siguiente representante de los observadores, de las entidades pertinentes del sistema de las Naciones Unidas y de otras organizaciones intergubernamentales acreditadas: Organización Internacional del Trabajo.

El representante del siguiente Estado participante formula una declaración: Botswana.

Formuló una declaración el siguiente representante de los observadores, de las entidades pertinentes del sistema de las Naciones Unidas y de otras organizaciones intergubernamentales acreditadas: Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos.

Formularon también declaraciones los representantes de los siguientes Estados participantes: Marruecos y Egipto.

El representante de los siguientes grupos principales y otros interesados pertinentes formuló una declaración: Comisión de Huairou.

El moderador y los panelistas respondieron a observaciones y preguntas que se plantearon durante el debate interactivo.

El moderador formuló una declaración y, en nombre de los Copresidentes, clausuró la mesa redonda de alto nivel 3, titulada “Vivienda adecuadas, asequibles y bien ubicadas”.

## Información general

*Para más detalles sobre la información que figura a continuación, consúltese el documento [A/CONF.226/INF.1](#).*

### Control de seguridad

Se está haciendo todo lo posible para que los controles de seguridad para acceder al lugar de celebración de la Conferencia sean fluidos y rápidos, pero puede ser inevitable que se produzcan algunos retrasos. Se alienta a todos los participantes a llegar pronto, a que eviten llevar artículos grandes y a que se preparen para el control al acercarse a los detectores de metales.

### Información para los participantes

Se ha publicado una nota de la secretaría con la signatura [A/CONF.226/INF/1](#), en la que figura información para los participantes.

## Documentación

Para obtener toda la documentación de la conferencia, incluido el Diario, visite el sitio web de la Conferencia ([pulse aquí](#)).

### *Distribución de los documentos oficiales*

Los documentos oficiales de la Conferencia se publicarán en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso. El mostrador principal de documentos para las delegaciones estará situado a la entrada del Teatro Nacional, en el lugar de celebración de la Conferencia. Solo se distribuirá un juego completo de documentos oficiales a cada delegación; se alienta a las delegaciones a que acudan a las reuniones con sus dispositivos móviles, en los que podrán descargar la documentación publicada antes de la Conferencia. Se ofrecerá un servicio de impresión a demanda para las delegaciones que necesiten ejemplares impresos adicionales.

### *Distribución de textos de declaraciones*

No se distribuirán declaraciones en formato impreso. Las delegaciones deberán entregar 20 copias de su declaración en el mostrador del auxiliar de servicio de reuniones, en la sala de conferencias. Se alienta a las delegaciones que deseen que se publique su declaración en el sitio web de la Conferencia a que envíen la declaración por correo electrónico a la secretaría, de ser posible con un día de antelación, o como mínimo tres horas antes de que se pronuncie la declaración, a las siguientes direcciones de correo electrónico: [habitat3conference@un.org](mailto:habitat3conference@un.org) y [habitat3secretariat@un.org](mailto:habitat3secretariat@un.org), indicando en el asunto: "Statement" y el nombre de la delegación.

---

## Arreglos para reuniones bilaterales

Desde el lunes 17 de octubre hasta el jueves 20 de octubre de 2016 se habilitarán en el principal lugar de celebración de la Conferencia cinco salas, con una capacidad máxima de 12 personas cada una, para celebrar reuniones bilaterales entre Estados a nivel de Jefes de Estado o de Gobierno o a nivel ministerial. Las solicitudes de reuniones bilaterales deberán enviarse a Tony di Lanzo (dirección de correo electrónico: [dilanzot@un.org](mailto:dilanzot@un.org)), indicando "BILATS" en el asunto del mensaje. Los interesados recibirán confirmación definitiva de todas las salas reservadas el día previo a la reunión. Para evitar la duplicación de reservas, la solicitud la presentará únicamente la delegación que organice la reunión bilateral. Se aceptarán reservas para reuniones de 20 minutos de duración. Es imprescindible indicar en todas las solicitudes la fecha y la hora de cada reunión, y también el nombre y el nivel de las dos delegaciones que participarán en ella. Cuando una delegación solicite varias reuniones consecutivas se hará lo posible por asignarle la misma sala.

---

**Transmisión web en directo**

Los servicios de transmisión web de las Naciones Unidas ofrecen cobertura informativa de la Conferencia mediante transmisión web en directo y a demanda. La transmisión en directo está disponible en inglés y en el idioma original del orador en el sitio del servicio Web TV de las Naciones Unidas (<http://webtv.un.org>) y en el sitio web oficial de la Conferencia (<http://habitat3.org/>). La cobertura incluye: sesiones plenarias, mesas redondas de alto nivel, conferencias de prensa y reuniones del escenario urbano.

---

Preparado y publicado en Quito por el Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias.